

# 蔣經國國際學術交流基金會

## News on the Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange

### 一、學術交流與學術活動

1. 德國海德堡大學Prof. Wilfried Spaar、泰國亞洲理工學院副校長Prof. Pisidhi Karasudhi、美國加州大學柏克萊分校副校長Prof. C. D. Mote分別於3—4月來訪，希望對本會業務有更多的瞭解。
2. 蔣副行長孝瑀3月前往美國哥倫比亞大學東亞系與王德威教授商談本會策畫並與文建會共同資助之「二十世紀在臺灣出版中文小說英譯」事宜，編輯委員除王教授外尚有臺灣大學外文系齊邦媛教授、瑞典皇家學院馬悅然院士。該計畫將在三年內出版包括《寒夜》、《荒人手記》、《亞細亞的孤兒》等十本小說之英譯本，第一本出版的《玫瑰玫瑰我愛妳》（王禎和）即將於87年5月間出版。
3. 本會常收到有關文獻電子化之計畫的申請，蔣副行長孝瑀特於4月10日在本會會議室舉辦小型討論會，邀請中央研究院資訊科學研究所謝清俊教授、中央研究院歷史語言研究所黃寬重教授、臺灣大學資訊工程學系項潔教授、臺灣大學圖書館學系吳明德教授及臺灣大學歷史系吳密察教授，共同針對中文電子資料庫所面臨的技術、規格化、文獻等問題交換意見，期望本會對未來全世界中文資料庫能有實質之助益。
4. 本會美洲、歐洲、亞太及國內各地區申請案的複審會議已分別於3、4月舉行，名單待5月下旬由董事會核定後，將於6月初公佈。

### 二、計畫補助

本會補助的計畫，近期完成的有：

1. 清華大學歷史研究所王秋桂教授、政治大學中文研究所李豐楙教授、藝術學院戲劇研究所邱坤良教授與香港中文大學音樂系陳守仁教授、美國加州大學柏克萊分校歷史系Prof. David Johnson、英國牛津大學東方

學院Prof. Piet van der Loon、法國巴黎國立東方學校Prof. Jacques Pimpaneau合作執行之「中國地方戲與儀式之研究」。此計畫自1991年7月起在大陸十數個省份同時展開調查與研究，希望將現存的儀式及相關戲劇的演出——詳細加以探索。到目前為止已出版叢書六十種以及《中國儺戲儺文化國際研討會論文集》（1993）、《中國祭祀儀式與儀式戲劇研討會論文集》（1994）、《中國儺戲儺文化研究通訊》（1992及1993）、《中國儀式研究通訊》（1995及1997）、《中國傳統科儀本彙編》、《中國詠咒詠祕譜彙編》等書，並有部份叢書正陸續出版中。

2. 中央研究院歷史語言研究所臧振華教授與美國史密遜機構所屬賽克勒美術館和佛利爾美術館（The Arthur M. Sackler Gallery and Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution）Mr. W. Thomas Chase和Mr. Milo C. Beach、美國哈佛大學皮波地考古與民族學博物館（The Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University）Mr. Scott Fulton和Mr. David Pilbeam、北京大學賽克勒考古與藝術博物館李伯謙先生合作執行之「中國考古文物的維護國際合作研究計畫」。此計畫結合四個機構組成一個中國考古出土文物維護的國際性合作組織，共同研究文物維護的方法、技術，並且舉辦研習會培養文物維護專業人員，同時在中研院史語所和北京大學賽克勒考古與藝術博物館設立文物維護實驗室，使該單位所藏的大量考古出土文物，能夠獲得良好的維護。此一研究成果，將對中國境內和世界上其他地區考古出土文物的維護提供非常有益的經驗及資訊。
3. 中央研究院民族學研究所莊英章先生與美國史丹佛大學人類學系Prof. Athur Wolf和Prof. Hill Gates合作執行之「華南沿海農村社會與文化調查比較研究」。此研究計畫是對華南沿海江蘇、浙江、福建、上海等四

省市在傳統時期之社會文化作深入的比較研究，並進而探討其共通性與差異性，以及對現代化過程中所產生之影響。計畫分別有調查報告和論文集出版。

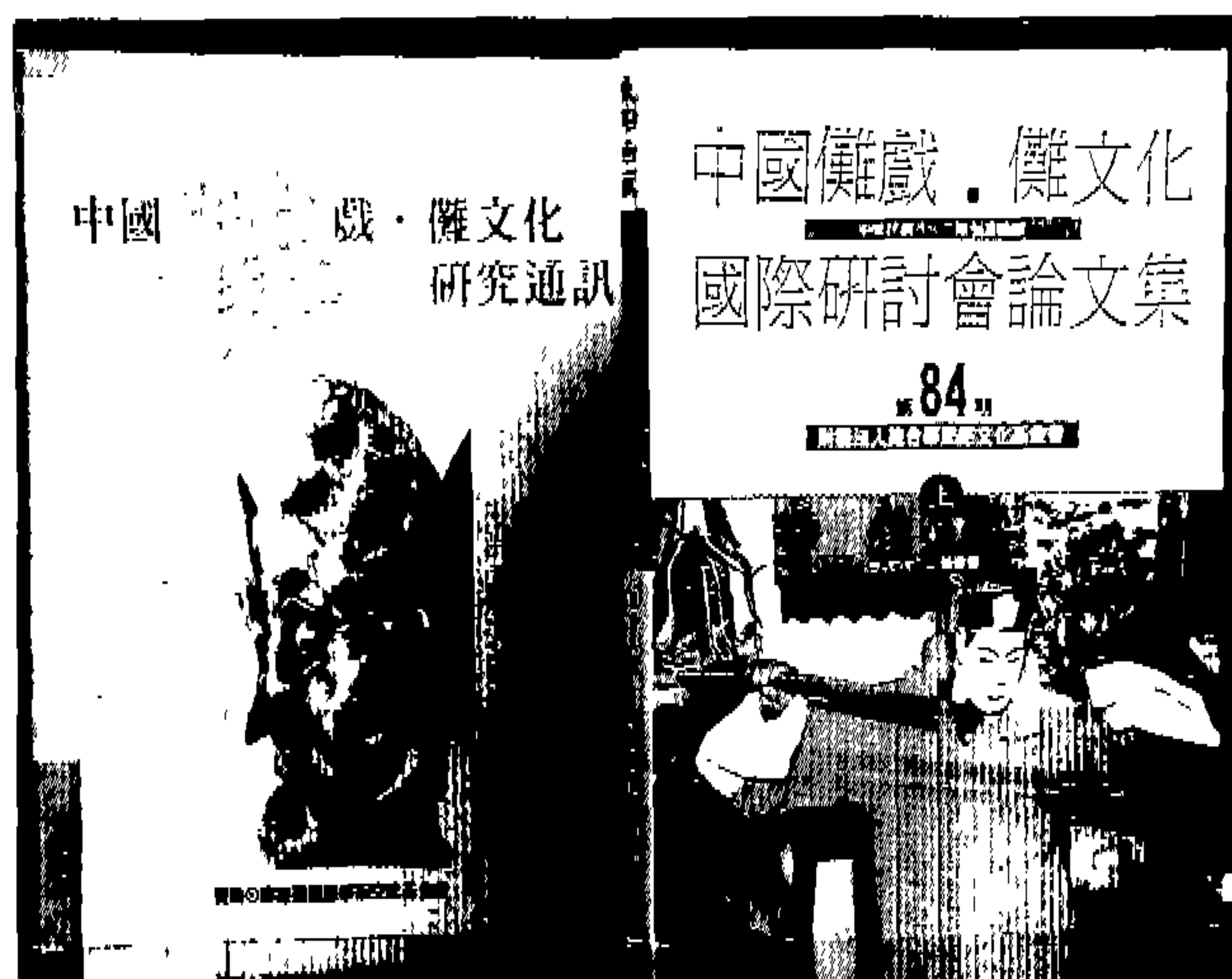
4. 香港中文大學通識教育辦公室劉國強教授執行之「華人地區之大學通識教育研討會」已於85年11月舉行，會議旨在聚集華人地區大學之教研人員與學者，交流有關通識教育理論與實踐心得，並研討如何本著文化傳統中重視通識之精神，更有效地在華人地區推行和加強大學之通識教育。目前會議發表之48篇論文已集結成《華人地區大學通識教育學術研討會論文集》。
5. 中央研究院經濟研究所劉翠溶教授與澳洲國立大學 Prof. Mark Elvin 合作執行之「中國生態環境歷史學術討論會」已於82年12月舉行，隨後於84年6月出版《積漸所至——中國環境史論文集》，內容涵蓋比較的觀點、對自然環境的詮釋、人類的聚落以及環境與近代經濟發展等九項主題。該論文集之英文版近日已由英國劍橋大學出版社出版。
6. 法國阿爾卑斯—隆河梅宋人類科學院 ( Maison Rhone-Alpes des Sciences de l'Homme ) Prof. Christian

Henriot、Prof. Christine Cornet 執行之“Two Monographic Studies on Shanghai History”出版計畫業已完成，該兩本書分別探討十九至二十世紀中國江南地區的企業發展，以及十六至二十世紀的上海娼妓研究。

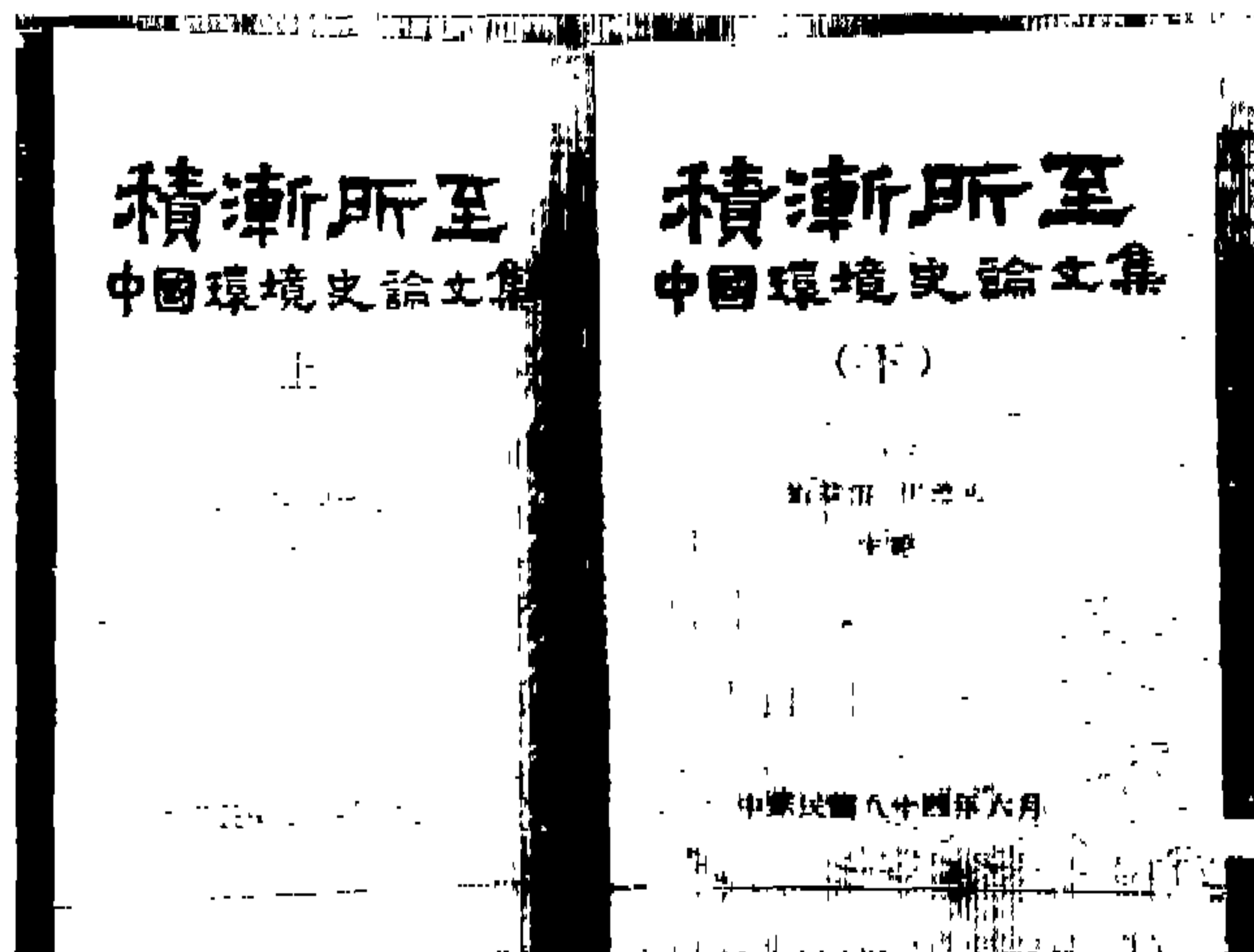
### 三、獎學金補助

1. 美國芝加哥大學法學院 Ching-yi Liu 完成博士論文 “The Regulation of Cyberspace: Computer Technology, Law, and Self-Regulation on the Internet”。
2. 美國威斯康辛大學麥迪遜分校哲學系 Jen-chieh Ting 完成博士論文 “Helping Behavior in Social Contexts: A Case Study of the Tzu-Chi Association in Taiwan”。
3. 英國劍橋大學國際企業與管理中心 Soo-hung Terence Tsai 完成博士論文 “Environmentalism in Policy Formation and Management: The Case of Multinational Corporations in China and Taiwan”。
4. 英國劍橋大學哲學系 Bridie Jane Andrews 完成博士論文 “The Making of Modern Chinese Medicine, 1895—1937”。

(宋翠英)



▲本會資助「中國地方戲與儀式之研究」之部份成果。



▲本會補助「中國生態環境歷史學術討論會」所出版之中文版論文集，英文版近日已由英國劍橋大學出版。